



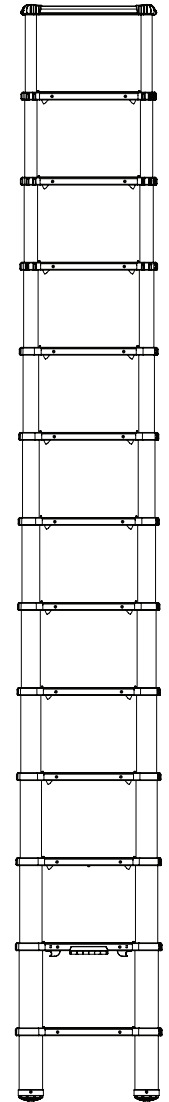
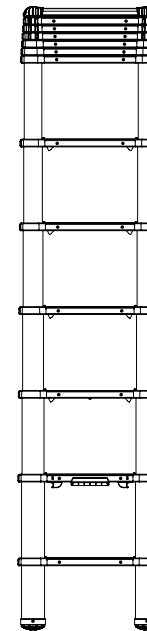
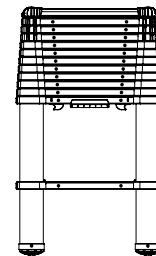
Werner Co. Corporate Headquarters:
555 Pierce Rd, Suite 300, Itasca, IL 60143
888-523-3371 Toll Free • 888-456-8459 Fax

Sede Corporativa de Werner Co.:
555 Pierce Rd, Suite 300, Itasca, IL 60143
888-523-3371 Llamada gratuita • 888-456-8459 Fax

Siège social de la société Werner Co. :
555 Pierce Rd, Suite 300, Itasca, IL 60143
888-523-3371 Appel gratuit • 888-456-8459 Fax



Telescoping Ladder
Escalera telescópica
Échelle télescopique



TS1250
TS1500

User Instruction Manual
Manual de Instrucciones para el Usuario
Manuel d'utilisation

INFORMATIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Avant utilisation, veuillez lire attentivement toutes les étiquettes sur l'échelle télescopique. Conservez ces instructions d'utilisateur à titre de référence.

TRAVAILLEZ EN TOUTE SÉCURITÉ ! TRAVAILLEZ EN BONNE INTELLIGENCE!

⚠ AVERTISSEMENT!

1. Toute inobservance des instructions et des limitations d'utilisation de cette échelle télescopique peut entraîner des blessures personnelles graves voire un décès.

2. N'utilisez jamais cette échelle télescopique à proximité d'alimentations électriques! Vérifiez l'absence de fils avant d'utiliser ou de déplacer l'échelle. Tenez-la à l'écart des fils électriques.

3. L'échelle télescopique est conçue pour un seul utilisateur.

4. Il faut en vérifier l'absence de dommage avant chaque utilisation. Les courbures, indentations, torsions ou autres dommages des rails peuvent impacter la possibilité d'extension, de rétraction ou de verrouillage adéquats de l'échelle. On n'utilisera pas l'échelle si elle est endommagée.

5. Vérifiez le verrouillage de toutes les sections ouvertes avant d'y monter.

6. Ne jamais empiler de sections inutilisées au bas de l'échelle télescopique.

7. Les deux pieds doivent être de niveau sur le sol.

8. Les quatre pieds de l'échelle télescopique doivent être soutenus.

9. L'échelle télescopique doit être placée selon le bon angle de 75°.

10. Ne pas grimper, se tenir ni travailler sur le 3e barreau ou au-delà à partir du haut de l'échelle télescopique lors de son extension complète, ni au-delà de 3 pieds du sommet lors d'une extension partielle.

11. Les échelles télescopiques doivent être fixées lors de leur utilisation sur des surfaces glissantes. Dans la mesure du possible, faites en sorte qu'une autre personne tienne l'échelle.

12. Ne réglez jamais l'échelle télescopique en vous tenant dessus.

13. Ne réglez ou n'étendez l'échelle télescopique qu'en étant au sol. Ne tirez ni ne tentez jamais de régler l'échelle en vous tenant sur un toit ou sur un étage supérieur, car cela peut engendrer un risque lors du réglage, de l'utilisation ou du verrouillage.

14. Faites toujours face à l'échelle télescopique et maintenez une préhension ferme quand vous vous tenez sur celle-ci.

15. Conservez toujours le centrage du corps entre les rails latéraux en montant ou en travaillant sur l'échelle télescopique. Ne vous penchez pas trop.

16. L'échelle télescopique doit être nettoyée après chaque usage et doit être exempte de poussière, de débris, de peinture et d'autres enduits. Tout enduit ou débris sur les rails tubulaires peut impacter la possibilité d'extension, de rétraction ou de verrouillage adéquats de l'échelle.

17. Lors d'un accès à une surface supérieure d'appui, l'échelle télescopique doit s'étendre d'au moins 3 pieds au-dessus du support supérieur.

18. Toute altération ou mauvaise utilisation peut entraîner une blessure personnelle grave voire un décès.

OBJECTIF

L'échelle télescopique werner est conçue pour s'étendre jusqu'à diverses longueurs et pour se rétracter entièrement jusqu'à fermeture complète pour un transport et pour un stockage simples.

LIMITATIONS D'USAGE

L'échelle télescopique werner a été testée selon les exigences de l'ansi a14.2-2017.

1. ÉVALUATION DE SERVICE: l'échelle télescopique est de type ia de charge de travail de 300 livres.

2. UTILISATEURS: l'échelle télescopique est conçue pour un seul utilisateur.

3. RÉGLAGE: lors d'une extension partielle de l'échelle télescopique, cette dernière doit être étendue à partir du bas. Les échelles télescopiques ne sont pas conçues pour être étendues à partir du haut pour une extension partielle. La rangée inutilisée de barreaux doit être en haut de l'échelle. Ne jamais empiler de sections inutilisées au bas de l'échelle télescopique ni tenter de monter au-dessus de celles-ci.

4. SURFACE: l'échelle télescopique n'est pas conçue pour être utilisée sur des surface inégales. Les deux pieds doivent être fermement de niveau sur le sol. L'échelle télescopique doit être fixée lors de son utilisation sur des surfaces glissantes. Dans la mesure du possible, faites en sorte qu'une autre personne tienne l'échelle.

5. REPOSITIONNEMENT: ne jamais tirer sur la partie supérieure de l'échelle la pour régler. On ne règlera l'échelle qu'à partir du sol.

6. Accès : lors d'un accès à une surface supérieure d'appontage, l'échelle télescopique doit s'étendre d'au moins 3 pieds au-dessus du support supérieur.

INSPECTION

Inspectez attentivement l'échelle télescopique avant chaque utilisation pour vérifier l'absence de dommage physique, de débris, de peinture, de goudron et d'autre enduits. On vérifiera ce qui suit:

- Absence de trace de corrosion
 - Extension facile
 - Rétraction télescopique douce
 - Le verrou principal doit fonctionner librement
 - Toutes les fixations sont serrées et fixées
 - Indentations, fissures ou déformation de métal
 - Les étiquettes sont intactes et lisibles

⚠ AVERTISSEMENT: inspecter l'échelle télescopique avant de l'utiliser. Réparer ou remplacer toute pièce endommagée ou manquante d'échelle avant utilisation. On n'utilisera que les pièces de remplacement de werner co. En cas d'incapacité de réparer l'échelle télescopique, mettez-la immédiatement hors-service pour une mise au rebut appropriée.

UTILISATION

EXTENSION COMPLÈTE UNIQUEMENT

1. Placez l'échelle télescopique sur une surface ferme de niveau

2. Défaitez le crochet et la sangle en boucle située autour de toutes les sections. Veillez à ce que la sangle ne repose pas sur le barreau et qu'elle ne pende pas du côté arrière de l'échelle.

3. Placez 1 pied sur le barreau inférieur pour stabiliser l'échelle télescopique.

4. Allongez l'échelle à partir du haut en saisissant la partie supérieure et en tirant vers le haut jusqu'à engager la section suivante.

5. Continuez à étendre une section à la fois jusqu'à extension complète de l'échelle.

⚠ AVERTISSEMENT: l'échelle doit être verrouillée avant d'y monter:

1. Le verrou principal du bas d'échelle doit apparaître en vert (verrouillé) ;

2. Le levier de verrouillage pour chaque barreau doit être visible (verrouillé).

Levier de verrouillage visible

Levier de verrouillage NON visible

Verrouillé Vert

Non verrouillé Rouge

⚠ CAUTION: When climbing on/off at the top of the ladder, do not lean forward or pull ladder in such a way that the bottom of the ladder is raised, as this could cause ladder to slip out or lose contact with the ground.

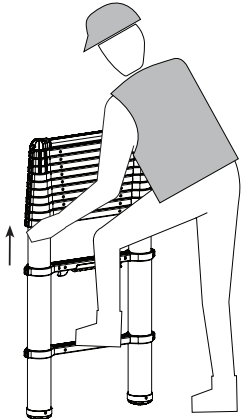
PARTIALLY EXTENDED

1. Place Telescoping Ladder on a firm level surface.

2. Undo the hook and loop strap that is around all sections.

3. Place 1 foot on the lowest rung to stabilize the Telescoping Ladder.

4. Starting from the lowest section, pull upwards until the next section is locked.



5. Extend the Telescoping Ladder one section at a time until the desired length is achieved.

6. Any unused stack of rungs must be at the TOP of the ladder, not at the bottom.

⚠ WARNING: Ladder must be locked before climbing:

1. The Master Lock at bottom of ladder must show Green (Locked);

2. Each Locking Lever for each rung must be visible (Locked).

Locking Lever Visible

Locking Lever NOT Visible

Locked Green

Unlocked Red

Model No.	Material	Adjustable Height	Width	Weight	Compliance Standards
TS1250	Aluminum Alloy	3 ft - 12.5 ft	20 in (508 mm)	35 lb (15.8 kg)	ANSI A14.2-2017 OSHA 1910 & 1926
TS1500	Aluminum Alloy	3 ft - 15.0 ft	20 in (508 mm)	39 lb (17.7 kg)	ANSI A14.2-2017 OSHA 1910 & 1926

⚠ WARNING: The Telescoping Ladder cannot be adjusted downward after it has been partially extended. The ladder must first be fully retracted and then re-extended to the new length.

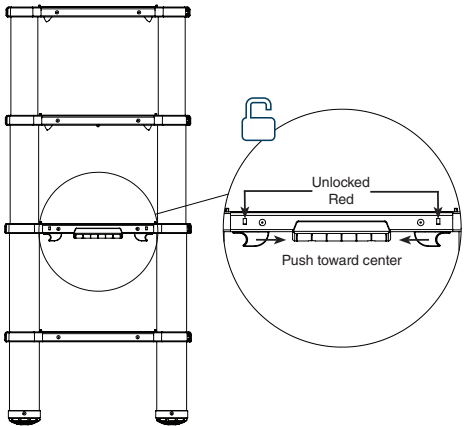
⚠ CAUTION: When climbing on/off at the top of the ladder, do not lean forward or pull ladder in such a way that the bottom of the ladder is raised, as this could cause ladder to slip out or lose contact with the ground.

CLOSING THE TELESCOPING LADDER

1. Ensure the ladder rails are clean. Remove any splatter or debris using the scrub pad.

2. Stabilize the Telescoping Ladder with hand or foot.

3. Below the second rung, push the master locks to the center of the ladder. Master locks do not have to be pushed at the same time. Each lock will disengage and each section will start to telescope down closing the ladder.



4. Release the master locks.

5. Once the Telescoping Ladder is fully closed, connect the hook and loop strap around all sections.

CLEANING

The Telescoping Ladder rails must be clean and free of debris before closing. Clean any splatter or debris using the scrub pad. Replacement scrub pads are available at most hardware stores. Do not apply oil, grease, or other contaminants on the Telescoping Ladder.

MAINTENANCE

Repair or replace any damaged or missing ladder parts before using Telescoping Ladder. Use only Werner Co. replacement parts.

STORAGE

Keep ladder clean of all foreign materials.

Store ladder in a clean, dry area and never store materials or other tools on the ladder.

For additional care, use or safety instructions contact WernerCo, your employer, dealer or see ANSI Standards.

INFORMACIÓN GENERAL DE SEGURIDAD

Antes del uso, lea y comprenda todas las etiquetas de la Escalera telescópica. Conserve estas Instrucciones para el Usuario como referencia.
¡TRABAJAR CON SEGURIDAD! ¡TRABAJAR CON INTELIGENCIA!

⚠ ADVERTENCIA

- El incumplimiento de cualquier instrucción y limitación en el uso de la Escalera telescópica puede provocar lesiones personales graves o la muerte.
- No utilice nunca la Escalera telescópica cerca de la electricidad. Compruebe si hay cables antes de utilizar o mover la escalera. Manténgase alejado de todos los cables.
- La Escalera telescópica está diseñada para un solo usuario.
- La Escalera telescópica se debe inspeccionar en busca de daños antes de cada uso. Las dobladuras, abolladuras, torceduras u otros daños en los rieles pueden afectar la capacidad de la escalera para extenderse, retraerse o bloquearse correctamente. Si la escala está dañada, no la utilice.
- Asegúrese de que todas las secciones abiertas estén bloqueadas antes de subir.
- Nunca apile secciones no utilizadas en la parte inferior de la Escalera telescópica.
- Ambas patas deben estar en suelo nivelado.
- Los cuatro extremos de la Escalera telescópica deben estar apoyados.
- La Escalera telescópica se debe colocar en el ángulo adecuado de 75 grados.
- No se suba, pare o trabaje en el tercer peldaño o encima del mismo cuando la Escalera telescópica esté completamente extendida, o a más de 3 pies de la parte superior cuando esté parcialmente extendida.

- Las escaleras telescópicas se deben sujetar cuando se utilicen en superficies resbaladizas. Haga que otra persona sujete la escalera cuando sea posible.
- No ajuste nunca la Escalera telescópica mientras esté subido a ella.
- Ajuste o extienda la Escalera telescópica únicamente cuando esté de pie en el suelo. Nunca tire de la escalera ni intente ajustarla mientras se encuentre de pie sobre un tejado o en un nivel superior, ya que podría crear un peligro con la preparación, el uso o el bloqueo correctos.
- Colóquese siempre de cara a la Escalera telescópica y agárrase firmemente a ella sin soltarse.
- Mantenga siempre el cuerpo centrado entre los rieles laterales mientras suba o trabaje desde la Escalera telescópica. No se exceda en el alcance.
- La Escalera telescópica se debe limpiar después de cada uso y debe estar libre de suciedad, residuos, pintura u otros recubrimientos. Cualquier recubrimiento o residuos en los rieles tubulares puede afectar la capacidad de la escalera para extenderse, retraerse o bloquearse correctamente.
- Al acceder a una superficie de descanso superior, la Escalera telescópica se debe extender al menos 3 pies por encima del soporte superior.
- Las alteraciones o el uso indebido pueden provocar lesiones personales graves o la muerte.

PROPÓSITO
La Escalera telescópica de Werner se ha diseñado para extenderse hasta varias longitudes y descender telescópicamente hasta cerrarse por completo para facilitar su transporte y almacenamiento.

- LIMITACIONES DE USO**
La Escalera telescópica de Werner ha sido probada de acuerdo con los requisitos de la norma ANSI A14.2-2017.
- TIPO DE USO:** La Escalera Telescópica es de Tipo IA con una carga de trabajo de 300 libras.
 - USUARIOS:** La Escalera telescópica está diseñada exclusivamente para un solo usuario.
 - AJUSTE:** Al extender parcialmente la Escalera telescópica, hay que hacerlo desde abajo. Las escaleras telescópicas no están diseñadas para extenderse parcialmente desde la parte superior. La pila de peldaños no utilizada debe quedar en la parte superior de la escalera. Nunca apile secciones no utilizadas en la parte inferior de la Escalera Telescópica ni intente trepar por ellas.
 - SUPERFICIE:** La Escalera telescópica no está diseñada para ser utilizada en superficies irregulares. Ambas patas deben estar en suelo firme y nivelado. La Escalera telescópica se debe sujetar cuando se utilice en superficies resbaladizas. Haga que otra persona sujete la escalera cuando sea posible.
 - REUBICACIÓN:** No tire nunca de la parte superior de la escalera para ajustar la Escalera telescópica. Reubique la escalera únicamente desde el suelo.
 - ACCESO:** Al acceder a una superficie de descanso superior, la Escalera telescópica se debe extender al menos 3 pies por encima del soporte superior.

- INSPECCIÓN**
Inspeccione cuidadosamente la Escalera telescópica antes de cada uso en busca de daños físicos, residuos, pintura, alquitrán u otro recubrimiento. Compruebe lo siguiente:
- Cualquier señal de corrosión
 - Se extiende con facilidad
 - Baja telescópicamente con suavidad
 - El bloqueo maestro debe funcionar libremente
 - Todas las fijaciones están firmes y seguras
 - Abolladuras, grietas o deformaciones del metal
 - Las etiquetas están intactas y son legibles

⚠ ADVERTENCIA: Inspeccione la escalera telescópica antes de utilizarla. Repare o reemplace cualquier pieza dañada o faltante de la escalera antes de utilizarla. Utilice únicamente piezas de repuesto de Werner Co. Si no puede reparar la Escalera telescópica, retírela inmediatamente del servicio para eliminarla de forma correcta.

FUNCIONAMIENTO
SOLO PARA EXTENSIÓN COMPLETA

- Coloque la Escalera telescópica sobre una superficie firme y nivelada.
- Desabroche la correa de velcro que rodea todas las secciones. Asegúrese de que la correa no descansa sobre el peldaño y cuelgue de la parte posterior de la escalera.
- Coloque 1 pie en el peldaño más bajo para estabilizar la Escalera telescópica.
- Extienda la escalera desde arriba agarrando la sección superior y tirando hacia arriba hasta que la siguiente sección quede enganchada.

⚠ ADVERTENCIA: Antes de subir, la escalera debe estar bloqueada:

- El bloqueo maestro en la parte inferior de la escalera se debe mostrar en verde (bloqueado);
- La palanca de bloqueo de cada peldaño debe estar visible (bloqueada).

Bloqueada Verde

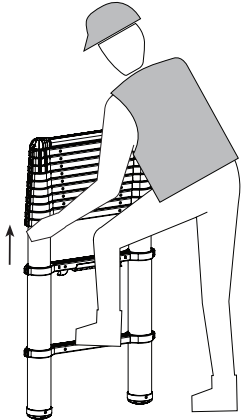
Desbloqueada Rojo

Palanca de bloqueo visible

Palanca de bloqueo NO visible

⚠ PRECAUCIÓN: Al subir a la parte superior de la escalera, o bajar de ella, no se incline hacia delante ni tire de la escalera de forma de levantar la parte inferior de la misma, ya que esto podría hacer que la escalera se deslice o pierda contacto con el suelo.

- PARCIALMENTE EXTENDIDA**
- Coloque la Escalera telescópica sobre una superficie firme y nivelada.
 - Desabroche la correa de velcro que rodea todas las secciones.
 - Coloque 1 pie en el peldaño más bajo para estabilizar la Escalera telescópica.
 - Comenzando por la sección más baja, tire hacia arriba hasta que la siguiente sección quede bloqueada.



- Extienda la Escalera telescópica una sección a la vez hasta alcanzar la longitud deseada.
- Toda pila de peldaños no utilizada debe quedar en la PARTE SUPERIOR de la escalera, no en la inferior.

- ⚠ ADVERTENCIA:** Antes de subir, la escalera debe estar bloqueada:
- El bloqueo maestro en la parte inferior de la escalera se debe mostrar en verde (bloqueado);
 - La palanca de bloqueo de cada peldaño debe estar visible (bloqueada).

Bloqueada Verde

Desbloqueada Rojo

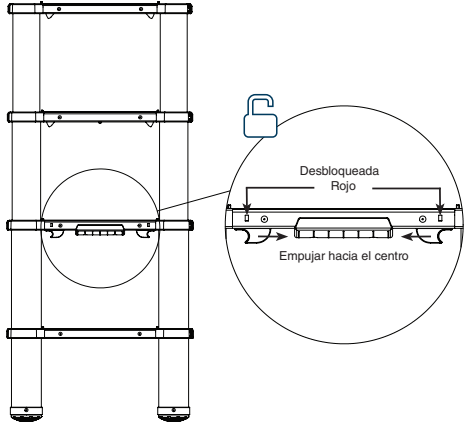
Palanca de bloqueo visible

Palanca de bloqueo NO visible

⚠ ADVERTENCIA: La Escalera telescópica no se puede ajustar hacia abajo después de extenderla parcialmente. En primer lugar, la escalera se debe replegar por completo y, a continuación, se debe volver a extender hasta alcanzar la nueva longitud.

- ⚠ PRECAUCIÓN:** Al subir a la parte superior de la escalera, o bajar de ella, no se incline hacia delante ni tire de la escalera de forma de levantar la parte inferior de la misma, ya que esto podría hacer que la escalera se deslice o pierda contacto con el suelo.

- CIERRE DE LA ESCALERA TELESCÓPICA**
- Asegúrese de que los rieles de la escalera estén limpios. Elimine las salpicaduras y los residuos con el paño de fregado.
 - Estabilice la Escalera telescópica con la mano o el pie.
 - Por debajo del segundo peldaño, empuje los bloqueos maestros hacia el centro de la escalera. Los bloqueos maestros no se tienen que accionar al mismo tiempo. Cada bloqueo se liberará y cada sección comenzará a descender telescópicamente, para cerrar la escalera.



- Libere los bloqueos maestros.
- Una vez que la Escalera telescópica esté completamente cerrada, sujete la correa de velcro alrededor de todas las secciones.

LIMPIEZA
Los rieles de la Escalera telescópica deben estar limpios y libres de residuos antes del cierre. Limpie las salpicaduras y los residuos con el paño de fregado. Los paños de fregado están disponibles en la mayoría de las ferreterías. No aplique aceite, grasa u otros contaminantes sobre la Escalera telescópica.

MANTENIMIENTO
Repare o reemplace cualquier pieza dañada o faltante de la escalera antes de utilizar la Escalera telescópica. Utilice únicamente piezas de repuesto de Werner Co.

ALMACENAMIENTO
Mantenga la escalera limpia de cualquier material extraño.

Guarde la escalera en un lugar limpio y seco y nunca almacene materiales u otras herramientas en la escalera.

Para obtener instrucciones adicionales sobre cuidado, uso o seguridad, póngase en contacto con WernerCo, su empleador, distribuidor o consulte las normas ANSI.

No. de modelo	Material	Altura ajustable	Ancho	Peso	Cumplimiento de las normas
TS1250	Aleación de aluminio	3 pies - 12.5 pies	508 mm (20 pulg.)	15.8 kg (35 libras)	ANSI A14.2-2017 OSHA 1910 y 1926
TS1500	Aleación de aluminio	3 pies - 15.0 pies	508 mm (20 pulg.)	17.7 kg (39 libras)	ANSI A14.2-2017 OSHA 1910 y 1926